

Il-Ġurnal Uffiċjali C 435

tal-Unjoni Ewropea



Volum 63

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

16 ta' Diċembru 2020

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 435/01 Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9948 — Allianz/GE/JV) ⁽¹⁾ 1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 435/02 Rata tal-kambju tal-euro — Il-15 ta' Diċembru 2020 2

V *Avviżi*

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 435/03 Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-każ M.10037 — Mitsui/Veolia/JV) Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾ 3

2020/C 435/04 Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.10028 — Black Diamond Capital Management/ Investindustrial Group/Phenolic Specialty Resins Business of Hexion) ⁽¹⁾ 5

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 435/05	Pubblikazzjoni ta' komunikazzjoni tal-approvazzjoni ta' emenda standard għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott għal isem fis-settur tal-inbid, kif imsemmi fl-Artikolu 17(2) u (3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33	7
2020/C 435/06	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' isem skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	14

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.9948 — Allianz/GE/JV)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2020/C 435/01)

Fit 10 ta' Diċembru 2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32020M9948. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾**Il-15 ta' Diċembru 2020**

(2020/C 435/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2140	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5473
JPY	Yen Ġappuniż	126,08	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,4110
DKK	Krona Daniża	7,4427	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7174
GBP	Lira Sterlina	0,90795	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6195
SEK	Krona Żvediza	10,1928	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 327,69
CHF	Frank Żvizzeru	1,0770	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	18,1409
ISK	Krona İzlandiża	154,80	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,9462
NOK	Krona Norveġiża	10,6140	HRK	Kuna Kroata	7,5262
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	17 196,01
CZK	Krona Ċeka	26,361	MYR	Ringgit Malażjan	4,9222
HUF	Forint Ungeriz	355,32	PHP	Peso Filippin	58,334
PLN	Zloty Pollakk	4,4426	RUB	Rouble Russu	89,4183
RON	Leu Rumun	4,8688	THB	Baht Tajlandiż	36,467
TRY	Lira Turka	9,5295	BRL	Real Braziljan	6,1783
AUD	Dollaru Awstraljan	1,6113	MXN	Peso Messikan	24,4905
			INR	Rupi Indjan	89,3400

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI**IL-KUMMISSJONI EWROPEA****Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni****(Il-każ M.10037 — Mitsui/Veolia/JV)****Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2020/C 435/03)

1. Fit-8 ta' Diċembru 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Mitsui & Co., Ltd ("Mitsui", il-Ġappun),
- Veolia Japan K.K. ("Veolia", il-Ġappun), ikkontrollata minn Veolia Environnement (Franza)

Mitsui u Veolia jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt ta' kumpanija ġdida li tikkostitwixxi impriża kongunta, jiġifieri Circular PET Co., Ltd ("Circular PET", il-Ġappun).

Il-koncentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Mitsui hija kumpanija involuta fil-kummerċ, il-ġestjoni tan-negozju u l-iżvilupp ta' proġetti, u l-kwartieri generali tagħha jinsabu f'Tokjo, il-Ġappun. Mitsui topera madwar id-dinja u hija attiva f'diversi setturi, inklużi: (i) il-prodotti tal-hadid u tal-azzar; (ii) ir-riżorsi minerali u tal-metall; (iii) il-proġetti infrastrutturali; (iv) il-mobilità; (v) il-kimiki bażiċi; (vi) is-sustanzi kimiċi ta' prestazzjoni; (vii) l-enerġija; (viii) ir-riżorsi tal-ikel; (ix) is-servizzi għall-konsumatur; u (x) l-iżvilupp korporattiv / tal-IT u tal-komunikazzjoni,
- Veolia hija attiva fis-servizzi ta' ġestjoni ambjentali. Hija tfassal u tipprovdi soluzzjonijiet għall-ġestjoni tal-ilma, l-iskart u l-enerġija. Veolia hija sussidjarja posseduta kollha minn Veolia Environnement, li hija elenkata fil-Borża ta' Pariġi u topera madwar id-dinja. Veolia Environnement għandha l-kwartieri generali tagħha f'Pariġi, fi Franza,
- Circular PET se tkun attiva fil-manifattura tal-polietilentereftalat riċiklat bl-użu ta' skart ta' fliexken tal-polietilentereftalat fil-Ġappun.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taq' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

(1) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 ("ir-Regolament dwar l-Għaqdiet").

Skont in-Notifika tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ^(?) jenhtieg li jiġi nmutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jasl u għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jenhtieg li r-referenza li gejjja dejjem tiġi speċifikata:

M.10037 — Mitsui/Veolia/JV

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-posta elettronika, bil-faks jew bil-posta. Int mitlub tuża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

^(?) ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni**(Il-Każ M.10028 — Black Diamond Capital Management/Investindustrial Group/Phenolic Specialty Resins Business of Hexion)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2020/C 435/04)

1. Fl-4 ta' Diċembru 2020, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Black Diamond Capital Management LLC ("Black Diamond", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- Fusion Investment S.a.r.l ("FI", il-Lussemburgu), ikkontrollata minn Investindustrial S.A. ("Investindustrial", il-Lussemburgu), u
- Phenolic Specialty Resins Business of Hexion ("il-Kumpanija fil-Mira"), li tappartjeni għal Hexion Inc. ("Hexion", l-Istati Uniti tal-Amerka).

Black Diamond u Investindustrial jakkwistaw, fis-sens tal-Artikoli 3 (1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi shab ta' Phenolic Specialty Resins Business ta' Hexion (Black Diamond u Investindustrial kollettivament: Il-"Partijiet Notifikanti") (it-"Tranzazzjoni Proposta").

Il-konċentrazzjoni titwettaq permezz tax-xiri ta' assi.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Black Diamond: ditta ta' konsulenza dwar l-investiment b'enfasi fuq erba' oqsma ta' investiment: (i) kontroll ta' fondi f'diffikultà / ta' ekwità privata; (ii) fondi hedge; (iii) stress mhux ta' kontroll / fond magħluq f'diffikultà; u (iv) obbligi ta' self kollateralizzat.
- Investindustrial: grupp ta' kumpaniji ta' investiment, ta' parteċipazzjoni u ta' konsulenza finanzjarja ġestiti b'mod indipendenti. Sussidjarji ta' fondi ġestiti b'mod indipendenti minn kumpaniji ta' Investindustrial jinvestu b'mod predominanti f'kumpaniji ta' daqs medju attivi f'setturi tal-industrija bhall-konsumaturi u d-divertiment; il-kura tas-saħħa u s-servizzi; u l-manifattura industrijali.
- Hexion: produttur ta' reżini termosetting, jew termosets, u reżini u kisi adeżivi u strutturali. Il-Kumpanija fil-Mira hija prinċipalment produttur ta' reżini fenoliċi ta' speċjalità, li jintużaw f'applikazzjonijiet li jehtiegu reżistenza u saħħa tas-sħana estrema, bħal pads ta' wara l-bejgħ u brejkijiet tat-trakkijiet OEM, filtrazzjoni, komponenti tal-ajruplani u reżini tal-funderija.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhieġ li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10028 — Black Diamond Capital Management/Investindustrial Group/Phenolic Specialty Resins Business of Hexion

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

(¹) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' komunikazzjoni tal-approvazzjoni ta' emenda standard għall-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott għal isem fis-settur tal-inbid, kif imsemmi fl-Artikolu 17(2) u (3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33

(2020/C 435/05)

Din il-komunikazzjoni hija ppubblikata skont l-Artikolu 17(5) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 ⁽¹⁾

KOMUNIKAZZJONI TA' EMENDA STANDARD LI TIMMODIFIKA D-DOKUMENT UNIKU

"RIBEIRA SACRA"

PDO-ES-A1128-AM03

Data tal-komunikazzjoni: 15-09-2020

DESKRIZZJONI TAL-EMENDA APPROVATA U R-RAĠUNIJET GĦALIHA

1. Tnehhija tar-restrizzjonijiet tat-taħlit tal-vendemija

EMENDA:

Din l-emenda tikkonsisti fit-tfassir tal-aħħar paragrafu tal-punt 3 dwar prattiċi enoloġiċi speċifiċi fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott, li permezz tagħhom sa 15 % tal-vendemija ta' sena partikolari jista' jkun magħmul minn inbid mill-vendemija preċedenti, jew, fi snin partikolarment atipici, miż-żewġ vendemmji ta' qabel.

Il-punt 3(b) tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott u l-punt 5(a) tad-Dokument Uniku ġew emendati skont dan.

Din hija meqjusa bħala emenda standard minhabba li ma taqa' taht l-ebda waħda miċ-ċirkostanzi elenkati fl-Artikolu 14 (1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 tas-17 ta' Ottubru 2018 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' denominazzjonijiet ta' oriġini, l-indikazzjonijiet ġeografiċi u t-termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid, il-proċedura ta' oġġezzjoni, ir-restrizzjonijiet tal-użu, l-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott, it-tfassir tal-protezzjoni, u t-tikkettar u l-prezentazzjoni.

ĠUSTIFIKAZZJONI:

Ir-regola li tnehhiet kienet aktar restrittiva mil-leġiżlazzjoni aktar generali tas-settur: l-unika kundizzjoni imposta mill-Artikolu 49 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 għat-tikkettar tal-inbejjed b'vendemija hija li mill-inqas 85 % tal-gheneb użat biex jiġu mmanifatturati daww l-inbejjed irid ikun inqata' fis-sena inkwistjoni. Fi kliem ieħor, il-15 % li jifdal jista' jkun minn kwalunkwe vendemmja, mingħajr limitazzjonijiet fuq is-snin.

Din l-emenda hija ġġustifikata għaliex l-inbejjed issa għandhom proprjetajiet li jzommuhom tajbin għax-xorb diversi snin wara li jkun saru. F'ċerti fabbriki tal-inbid, ladarba l-inbejjed ikunu stabbilizzaw, iqattgħu mill-inqas sena fit-tank qabel ma jiġu bbottljati. Barra minn hekk, il-pandemija tal-COVID-19 kellha impatt serju fuq l-industrija tal-inbid minhabba diffikultajiet fl-esportazzjoni u restrizzjonijiet fuq l-attività fis-settur tal-lukandi u tar-ristoranti, li jirrappreżenta proporzjon kbir tal-bejgħ tal-inbejjed minn din id-denominazzjoni tal-oriġini. F'din is-sitwazzjoni, u minhabba li fil-futur jistgħu jseħhu aktar krizijiet tas-saħħa, jagħmel sens li jiġu introdotti miżuri, bħal din, li jagħmlu l-bejgħ tal-inbejjed aktar faċli.

(¹) ĠU L 9, 11.1.2019, p. 2.

DOKUMENT UNIKU

1. Isem/ismijiet għar-reġistrazzjoni

Ribeira Sacra

2. Tip ta' indikazzjoni ġeografika

DOP – Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta

3. Kategoriji tal-prodotti tad-dwieli

1. Inbid

4. Deskrizzjoni tal-inbid/inbejjed*Ribeira Sacra Súmmum aħmar u Ribeira Sacra aħmar*

Ribeira Sacra Súmmum homor:

- Dehra viżiva: ċara u tleqq; intensità tal-kulur minn medja sa għolja; homor lewn iċ-ċirasa għal homor fil-vjola.
- Riha: irwejjah ta' frott artab aħmar (frott tal-foresta) jew frott tas-siġar (frott tal-ghadma aħmar) (mill-inqas waħda minn dawn il-kategoriji).
- Toghħma: inbejjed tajbin; frott artab aħmar jew frott tas-siġar (aromi minn mill-inqas waħda minn dawn il-kategoriji); alkoħol, aċidità u astringenza bilanċjati; toghħma li ddum fil-ħalq.

Ribeira Sacra homor:

- Dehra viżiva: ċara u tleqq; intensità tal-kulur minn medja sa għolja; homor lewn iċ-ċirasa għal homor fil-vjola.
- Riha: irwejjah ta' frott artab aħmar (frott tal-foresta) jew frott tas-siġar (frott tal-ghadma aħmar) (mill-inqas waħda minn dawn il-kategoriji).
- Toghħma: inbejjed tajbin; frott artab aħmar jew frott tas-siġar (aromi minn mill-inqas waħda minn dawn il-kategoriji); alkoħol, aċidità u astringenza bilanċjati; toghħma li ddum fil-ħalq.

* Għall-valuri kollha mhux mogħtija hawn taht, l-inbejjed iridu jikkonformaw mal-leġislazzjoni attwali.

Karatteristiċi analitiċi

Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	11
Aċidità totali minima	4,5 grammi għal kull litru espressi bhala aċidu tartariku
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	11,67
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	120

INBID ABJAD: Ribeira Sacra Súmmum bojod

- Dehra viżiva: ċari u jleqq; minn pallidi għal lewn id-deheb.
- Riha: inbejjed tajbin; irwejjah tal-frott tas-siġar (frott abjad taż-żerriegħa u tal-ghadma).
- Toghħma: inbejjed tajbin; aromi tal-frott tas-siġar; alkoħol u aċidità bilanċjati; toghħma li ddum fil-ħalq.

* Għall-valuri kollha mhux mogħtija hawn taħt, l-inbejjed iridu jikkonformaw mal-leġislazzjoni attwali.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	11
Aċidità totali minima	4,5 grammi għal kull litru espressi bhala aċidu tartariku
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	11,67
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	160

INBID AHMAR: Ribeira Sacra *Súmmun Barrica* homor u Ribeira Sacra *Súmmun Garda* homor

L-inbejjed, minbarra li jridu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' hawn fuq, biex jiġu kkummerċjalizzati bhala *Barrica* ("bettija"), irid ikollhom ukoll il-karatteristiċi li ġejjin:

- Riħa: hwawar, injam jew ballut (aromi minn mill-inqas waħda minn dawn il-kategoriji).
- Toghma: hwawar, injam jew ballut (aromi minn tal-inqas waħda minn dawn il-kategoriji).

* Għall-valuri kollha mhux mogħtija hawn taħt, l-inbejjed iridu jikkonformaw mal-leġislazzjoni attwali.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	12
Aċidità totali minima	4,5 fi grammi għal kull litru espressi bhala aċidu tartariku
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	16,67
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	140

INBID ABJAD: Ribeira Sacra *Barrica* bojod u Ribeira Sacra *Garda* bojod

L-inbejjed, minbarra li jridu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' hawn fuq, biex jiġu kkummerċjalizzati bhala *Barrica* ("bettija"), irid ikollhom ukoll il-karatteristiċi li ġejjin:

- Riħa: hwawar, injam jew ballut (aromi minn tal-inqas waħda minn dawn il-kategoriji).
- Toghma: hwawar, injam jew ballut (aromi minn tal-inqas waħda minn dawn il-kategoriji).

* Għall-valuri kollha mhux mogħtija hawn taħt, l-inbejjed iridu jikkonformaw mal-leġislazzjoni attwali.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	12
Aċidità totali minima	4,5 fi grammi għal kull litru espressi bhala aċidu tartariku

Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	16,67
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	160

INBID ROŻÈ: Ribeira Sacra *Súmmum* rožè

- Dehra viżiva: ċara u tleqq; intensità tal-kulur minn baxxa sa medja; roża ċari għal homor lewn iċ-ċirasa.
 - Riha: aromi ta' frott tal-foresta jew ta' frott tal-għadma aħmar (mill-inqas waħda minn dawn il-kategoriji).
 - Togħma: inbejjed tajbin; frott tal-foresta jew frott tal-għadma aħmar (aromi minn mill-inqas waħda minn dawn il-kategoriji); alkohol u acidità bilancjati; togħma li ddum fil-ħalq.
- * Għall-valuri kollha mhux mogħtija hawn taħt, l-inbejjed iridu jikkonformaw mal-leġislazzjoni attwali.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	11
Acidità totali minima	4,5 grammi għal kull litru espressi bhala acidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	11,67
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	120

5. Prattiki tal-produzzjoni tal-inbid

a. Prattiki enoloġiċi speċifiċi

Prattika enoloġika speċifika

- Ir-rata ta' estrazzjoni ma għandhiex tkun aktar minn 69 l ta' nbid għal kull 100 kg ta' għeneb, u 40 l ta' nbid għal kull 100 kg ta' għeneb fil-każ tal-inbejjed rožè.
- Biex jintuza t-terminu *Barrica*, jeħtieġ li l-inbejjed ikunu mmaturaw fi btieti tal-injam, filwaqt li jiġu rrispettati r-rekwiżiti li ġejjin fir-rigward tal-perjodi minimi ta' maturazzjoni u l-volumi massimi:
 - Homor: minimu ta' sitt xhur fi btieti b'kapacità massima ta' 500 l;
 - Bojod: minimu ta' tliet xhur fi btieti b'kapacità massima ta' 600 l.
- Biex jintuza t-terminu *Garda* [b'referenza għall-inbejjed li "jinżammu" jew "jinħażnu"], l-inbejjed jeħtieġ li jkunu tħallew jimmaturaw għal mill-inqas seba' xhur fil-każ tal-homor u erba' xhur fil-każ tal-bojod f'tankijiet magħmulin mill-injam, mill-konkrit jew minn materjali oħra awtorizzati skont il-liġi tal-ikel, bl-eċċezzjoni tal-azzar u l-poliester, li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-volum li ġejjin:
 - Għall-homor:
 - tankijiet tal-injam b'kapacità ta' bejn 225 l u 10 000 l;
 - tankijiet magħmula mill-konkrit jew materjali oħra b'kapacità sa 5 000 l.
 - Għall-bojod:
 - tankijiet tal-injam b'kapacità ta' bejn 225 l u 8 000 l;
 - tankijiet magħmula mill-konkrit jew materjali oħra b'kapacità sa 5 000 l.

Restrizzjoni rilevanti fuq il-produzzjoni tal-inbejjed

- Il-varjetajiet tal-gheneb aħmar Mencía, Brancellao, Merenzao, Sousón, Caíño Tinto, Caíño Longo u Caíño Bravo u l-varjetajiet tal-gheneb abjad Godello, Loureira, Treixadura, Dona Branca, Albariño, Torrontés, Branco Lexítimo u Caíño Blanco huma meqjusa bhala l-varjetajiet preferuti jew ewlenin, u għandhom jagħmlu mill-inqas 85 % tal-kompożizzjoni tal-inbejjed *Súmmum*. Mill-inqas 70 % tal-inbejjed homor li mhumiex ikkummerċjalizzati bhala *Súmmum* għandu jkun Mencía.
- L-użu ta' preses kontinwi jew ta' magni tat-tishiq centrifugi b'velocità għolja mhux permess.
- It-termovinifikazzjoni – it-tishin minn qabel tal-gheneb jew it-tishin tal-most jew tal-inbid biex jiġi estratt il-kulur mill-ilbieba – mhix permessa.
- Meta jiġu mmanifatturati l-inbejjed rožè Ribeira Sacra, il-perjodu ta' kuntatt mal-qoxra ma jistax jaqbeż it-48 siegħa.
- Il-laqx tal-ballut ma jistax jintuża waqt il-produzzjoni tal-inbid jew fi proċessi sussegwenti.

Prattika ta' kultivazzjoni

- L-gheneb għandu jinqata' b'attenzjoni kbira u jingabar bl-idejn f'ċestuni awtorizzati mill-Bord Regulatorju. Irid jintuża biss għeneb tajjeb u misjur biżżejjed biex jiġu prodotti l-inbejjed protetti.

b. *Rendimenti massimi għal kull ettaru*

Varjetajiet ta' għeneb aħmar

9 500 kilogramma ta' għeneb għal kull ettaru

Varjetajiet ta' għeneb aħmar

65,55 ettolitri għal kull ettaru

Varjetajiet ta' għeneb abjad

12 000 kilogramma ta' għeneb għal kull ettaru

Varjetajiet ta' għeneb abjad

82,80 ettolitri għal kull ettaru

6. **Definizzjoni taż-żona demarkata**

Iż-żona demarkata hija magħmula minn hames subżoni li jkopru partijiet mill-municipalitajiet li ġejjin:

- Subżona ta' Amandi: Sober u Monforte de Lemos
- Subżona ta' Chantada: Portomarín, Taboada, Chantada, Carballedo u A Peroxa.
- Subżona ta' Quiroga-Bibei: Monforte de Lemos, A Pobra de Brollón, Quiroga, Ribas de Sil, a Pobra de Trives, Manzaneda u San Xoán de Río.
- Subżona ta' Ribeiras do Miño: Paradela, O Saviñao, Pantón, Sober u Monforte de Lemos.
- Subżona ta' Ribeiras do Sil: A Teixeira, Parada do Sil, Castro Caldelas u Nogueira de Ramuín.

Dawn il-municipalitajiet huma mifruxa fil-provinċji ta' Lugo u Ourense fil-Komunità Awtonoma ta' Galicia.

7. **Varjetà jew varjetajiet tad-dwieli li minnhom jinkiseb l-inbid/jinkisbu l-inbejjed**

ALBARIN BLANCO – BRANCO LEXITIMO

ALBARIÑO

BRANCELLAO

CAÍÑO BLANCO

CAÍÑO BRAVO

CAÍÑO LONGO

CAÍÑO TINTO

DOÑA BLANCA – DONA BRANCA

GODELLO

LOUREIRA – LOUREIRO BLANCO

MENCÍA

MERENZAIO

SOUSÓN

TORRONTÉS

TREIXADURA

8. Deskrizzjoni tar-rabta/rabtiet

Il-karatteristika ewlenija ta' dawn l-inbejjed hija l-prattika tat-tkabbir tad-dwieli magħrufa bħala *viticultura heroica* (vitikultura eroika), li fiha d-dwieli jtkabbru fuq għoljiet imtarrġa wieqfa li jiffurmaw pajsagġ antropoġeniku impressjonanti. Din il-formazzjoni tal-pajsagġ tfisser li hemm hafna mikroklimi. Għalhekk, l-għażla tal-altitudni u l-orjentazzjoni tad-dwieli hija fattur kruċjali biex jiġi żgurat li l-gheneb isir kif suppost. Barra minn hekk, l-gheneb użat jikkonsisti prinċipalment minn varjetajiet li huma nattivi għaż-żona. Dawn intgħażlu mill-produtturi tal-inbid matul isekli u adattaw għall-klima u l-ħamrija lokali. Iż-żona tipproduċi l-aktar inbejjed ħomor, bl-aktar varjetà prominenti tkun il-Mencía. L-inbejjed fihom toġhma ta' frott, b'kulur aħmar lewn iċ-ċirasa u aċidità bilanċjata.

9. Rekwiżiti oħra applikabbli (ippakkjar, tikkettar, rekwiżiti addizzjonali)

Qafas legali:

Fil-leġiżlazzjoni nazzjonali

Tip ta' rekwiżit addizzjonali:

Deroga fuq il-produzzjoni fiż-żona ġeografika demarkata

Deskrizzjoni tar-rekwiżit:

Iż-żona tal-produzzjoni hija magħmula prinċipalment minn għoljiet weqfin, li jagħmluha diffiċli li jinbnew fabbriki tal-inbid. L-inbejjed jistgħu għalhekk isiru f'fabbriki tal-inbid mibnija fuq art li tinsab f'ċerti parroċi hdejn iż-żona tal-produzzjoni, fis-subżoni u l-muniċipalitajiet li ġejjin:

Amandi: Sober.

Chantada: Carballedo, A Peroxa, Portomarín, Taboada u Chantada.

Ribeiras do Miño: Pantón u O Saviñao.

Ribeiras do Sil: A Teixeira u Castro Caldelas.

Qafas legali:

Fil-leġiżlazzjoni nazzjonali

Tip ta' rekwiżit addizzjonali:

L-ippakkjar fiż-żona ġeografika demarkata

Deskrizzjoni tar-rekwiżit:

L-inbejjed għandhom jiġu bbottljar fiż-sors. It-trasport u l-ibbottiljar tal-inbid barra miż-żona tal-produzzjoni tal-inbid jistgħu jipperikolaw il-kwalità, peress li l-inbid jista' jkun espost għall-ossidazzjoni u għar-riduzzjoni, għal varjazzjonijiet fit-temperatura u għal influwenzi oħra. Aktar ma l-inbid jivvjaġġa, aktar ikun kbir ir-riskju. L-ibbottiljar fiż-żona tal-orijini jippermetti li jinżammu l-karatteristiċi u l-kwalità tal-prodott.

Qafas legali:

Fil-leġiżlazzjoni nazzjonali

Tip ta' rekwiżit addizzjonali:

Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar it-tikkettar

Deskrizzjoni tar-rekwiżit:

Il-karattri użati biex jindikaw l-isem tad-denominazzjoni tal-orijini għandhom ikunu mill-inqas 4 mm twal. L-isem tas-subżona u tal-varjetà għandhom jiġu indikati bl-użu ta' karattri li ma jaqbx nofs l-gholi ta' dawk użati għall-isem tad-DOP.

L-użu tat-trademark huwa obbligatorju. Jekk l-inbejjed jiġu ttikkettati bi trademarks li jintużaw ukoll għal denominazzjonijiet ta' origini oħrajn, l-isem Ribeira Sacra għandu jkun fl-istess parti viżiva bħat-trademark u tal-inqas tliet darbiet akbar minnha. L-isem Ribeira Sacra jrid jidher ukoll fuq l-istess sfond u bl-istess stil ta' kitba bħal dik tat-trademark.

Tikketta sekondarja numerata, li tinkludi l-logo tad-denominazzjoni tal-origini, għandha titwahhal mal-fliexken kollha.

Link għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott

https://mediorural.xunta.gal/sites/default/files/productos/en-tramitacion/PLIEGO_DE_CONDICIONES_DO_RIBEIRA_SACRA_julio_2020_final.pdf

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' isem skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2020/C 435/06)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fi żmien tliet xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

DOKUMENT UNIKU

“BAYRAMIÇ BEYAZI”

Nru tal-UE: PDO-TR-02391 — 1 ta' Frar 2018

DOP (X) IĠP ()

1. Isem/Ismijiet [TAD-DOP JEW TAL-IĠP]

“Bayramiç Beyazi”

2. Stat membru jew pajjiż terz

It-Turkija

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.6. Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Bayramiç Beyazi huwa l-frotta ta' varjetà lokali tan-nuċiprisk li tappartjeni għall-ispeċi *Prunus persica*. Il-frott għandu forma lixxa u qoxra rqiqa. Iż-żerriegħa tkun imwahħħla mal-laħam. Għandu toġġma helwa, aromatika u kemxejn aċiduża.

Il-prodott għandu l-karatteristiċi li ġejjin:

- Kulur: Minn aħdar ċar għal isfar fuq barra u l-kulur tal-polpa minn abjad għal isfar ċar. Il-kulur tal-qoxra huwa bejn il-valuri Pantone 583–587 C jew il-valuri L* a* b* ta' 56–58, 15–14 u 24–24,5 rispettivament.
- Piż u daqs tal-frotta: piż ta' 30–60 g, dijametru ta' 38–52 mm, tul ta' 36–42 mm.
- Gradi Brix: minimu ta' 9,5°
- Aċidità (% ta' aċidu maliku): minimu 0,3 u massimu 0,5
- Sodezza tal-laħam tal-frott: minimu ta' 5,0 u massimu ta' 7,0 kg/cm²
- Aroma: Friska u helwa b'taħlita ta' berquq, haħħ u għanbaqar

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

—

3.4. Passi speċifiċi fil-produzzjoni li jridu jittieħdu fiż-zona ġeografika identifikata

Il-passi kollha fil-produzzjoni tal-Bayramiç Beyazi jridu jsiru fiż-zona ġeografika identifikata inkluż il-ħruġ taż-żahar, it-tħawwil, iż-żbir u l-ħsad.

3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.

—

(¹) ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

Il-logo ta' identifikazzjoni tal-“Bayramiç Beyazı” għandu jitwahaħhal mal-pakketti kollha inklużi l-kaxex.



4. Definizzjoni konċiża taż-żona ġeografika

Iż-żona ġeografika hija d-distrett ta' Bayramiç. Tinsab fil-provincja ta' Çanakkale fil-Majjistral tat-Turkija.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Speċifità taż-żona ġeografika

Fatturi naturali

Id-distrett ta' Bayramiç huwa magħmul minn pjanuri u qraten fl-gholi ta' 500–1 000 m hdejn il-muntanja Kaz, l-akbar massa tal-Peniżola ta' Biga. Livell għoli ta' xemx minhabba l-elevazzjoni jżid il-fotosinteżi, u jagħti lill-Bayramiç Beyazı toghma aktar helwa. Temperaturi għoljin matul il-jum (temperatura medja fix-xahar ta' 32–34 °C għal Lulju) u temperaturi baxxi matul il-lejl (temperatura medja fix-xahar ta' 12–15 °C għal Lulju) matul il-perjodu ta' maturazzjoni minhabba l-elevazzjoni, jiddominaw f'dan id-distrett. It-temperatura baxxa ta' billejl tnaqqas ir-rata ta' respirazzjoni u l-metabolizmu tal-pjanta. Għalhekk, hemm aktar ilma bejn ix-xquq interċellolari li jirriżulta fi frott aktar sod.

Id-distrett ta' Bayramiç għandu hamrija mrammla, rikka b'nutrijenti u b'hafna xmajjar żgħar u nixxighat u precipitazzjoni li tammonta sa 600–700 mm, u dan kollu joffri kundizzjonijiet ideali għall-kultivazzjoni tal-frott u l-hxejjex. Il-valur pH tal-hamrija huwa ta' bejn 6 u 7 fid-Distrett ta' Bayramiç. Dan il-valur pH huwa dak l-aktar adattat għas-siġar biex mill-għerūq jiehdu l-elementi minerali bħala joni. B'dan il-mod, l-elementi minerali maħlula fl-ilma ta' taħt l-art jittieħdu mill-pjanti biex jipproduċu frott sod. Ir-regjun huwa wkoll rikk hafna fil-fawna tal-insetti u fl-apikultura li jirriżulta f'dakkir aktar effiċjenti u frott aktar b'saħħtu. Il-livell tal-ilma ta' taħt l-art huwa ta' madwar 2 m fiż-żona, li huwa fond wisq biex jintlaħaq mill-għerūq u li ma jikkawżax għargħar tal-għerūq li mbagħad inaqas il-kwalità tal-frott.

Fatturi umani

Wieħed mill-elementi essenzjali fil-produzzjoni tal-“Bayramiç Beyazı” huwa l-hila tal-produtturi lokali, b'mod partikolari waqt iż-żbir u l-hsad. Waqt iż-żbir, is-siġar jingħataw forma ta' kanupew li jiżgura li aktar dawli u arja jilħqu l-frott. Dan iżid il-fotosinteżi, il-produzzjoni tal-karotenojdi u attivitajiet metabolici oħra li jirriżultaw f'toghma aktar helwa, f'kulur distint tal-qoxra u f'aroma aktar qawwija. Il-hsad jiddependi fuq il-bidwi li jiġġudika ż-żmien propizju biex jaħsad in-nuċiprisk. In-nuċiprisk jinqata' bl-idejn darbejn jew 3 darbiet minn kull siġra. Il-ġbir bl-idejn jiżgura protezzjoni aħjar tal-kultivazzjoni u jipprevjeni kwalunkwe hsara.

Speċifità tal-prodott

Bayramiç Beyazı huwa ġenotip tan-nuċiprisk lokali li matul is-snin kiber ġmielu fil-kundizzjonijiet naturali tad-Distrett ta' Bayramiç. Huwa kkaratterizzat mill-aroma friska u helwa tiegħu b'taħlita ta' aromi tal-berquq, tal-hawħ u tal-ghanbaqar. Bosta studji kkonfermaw li l-“Bayramiç Beyazı” mkabbar fiż-żona ġeografika għandu komponenti volatili oghla u aroma aktar qawwija meta mqabbla ma' dawli imkabbra f'distretti oħra. L-aroma u r-riħa speċifiċi tal-frott huma kkaratterizzati b'mod speċjali minn 2-Ezenal, mill-Ezenal u minn (E)-2-ezenal li nstab li kienu oghla f'Bayramiç Beyazı mkabbra fid-distrett ta' Bayramiç milli f'żoni Torok oħra.

Kawżalità

Il-kundizzjonijiet ambjentali (Livell għoli ta' xemx, temperatura għolja matul il-jum, u temperatura baxxa billejl u precipitazzjoni għolja), iż-żbir speċjali tas-siġar li jippermetti xemx qawwija waqt il-maturazzjoni, jaffettwa l-kulur ta' barra, il-hlewwa u s-sodezza tal-Bayramiç Beyazı mkabbra fiż-żona.

Hafna nixxiġhat u sorsi tal-ilma rikki fiż-żona jipprovdu biżżejjed irrigazzjoni, hamrija rikka fil-minerali flimkien mad-diversità tal-fawna tal-insetti tagħha u t-tradizzjoni tal-apikultura joħolqu l-kundizzjonijiet ideali għat-tekabbir tal-frott li jirriżulta fid-daqs u l-forma mixtieqa tal-frott. Il-pH tal-hamrija huwa ideali għall-għerq tas-siġar biex jiehdu minerali li jirriżultaw fi frott aktar sod.

Fatturi ohra minbarra l-kundizzjonijiet naturali li jżidu mal-ispeċifità tal-prodott jinkludu l-wirt tal-produtturi lokali. Il-hila kif jiġi ddeterminat iż-żmien xieraq għall-ħsad u l-għbir bl-idejn tal-frott mill-istess siġra f'zewġ jew 3 każijiet hija relatata mal-għarfien espert fiż-żona. Minhabba li l-frott f'kull siġra ma jimmaturax fl-istess hin, dan il-metodu ta' ħsad jintuża biex jipprovdi frott uniformi b'kulur tal-qoxra, daqs, materja niexfa u aroma simili. Il-qtuġh bl-idejn jipprevjeni wkoll kull ħsara lill-frotta.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

—

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)